

U z n e s e n i e

Najvyšší súd Slovenskej republiky senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Martina Piovartsyho a členov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Štefana Harabina v trestnej veci vyžiadanej osoby **J. P.**, v konaní o návrhu Krajskej prokuratúry v Košiciach na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby, prejednal na neverejnom zasadnutí 15. marca 2016 **sťažnosť vyžiadanej osoby** proti uzneseniu Krajského súdu v Košiciach z 28. februára 2016, sp. zn. 8 Ntc 10/2016 a takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **J. P. sa z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Košiciach uznesením z 28. februára 2016, sp. zn. 8 Ntc 10/2016 podľa § 15 ods. 1, ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) na návrh Krajskej prokuratúry v Košiciach z 27. februára 2016, sp. zn. 2 KPtm 17/2016/8000 rozhodol tak, že

vzal slovenského štátneho občana **J. P.**, nar. **XY v M.**, bytom **M.M.** do predbežnej väzby s tým, že táto začala plynúť 26. februára 2016 o 10.18 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Košiciach.

Proti tomuto uzneseniu včas podal sťažnosť **J. P.**

V písomnom odôvodnení sťažnosti podanej prostredníctvom obhajcu uviedol, že o svojom trestnom stíhaní v Maďarsku žiadnu vedomosť nemá. Od vydania európskeho zatýkacieho rozkazu (30. apríla 2013) uplynul dlhý čas, v priebehu ktorého chodil do Maďarska, dokonca bol kontrolovaný aj dopravnou políciou Maďarskej republiky,

bol viackrát aj na území Ukrajiny, Turecka a aj Chorvátska, kedy bol kontrolovaný na hraničných priechodoch. Na území Slovenskej republiky je od roku 2009 stíhaný za skutky podľa § 296 Tr. zák. (založenie, zosnovanie a podporovanie zločineckej skupiny) a pre trestný čin podľa § 274 ods. 1, ods. 2 písm. c/ Tr. zák. (falšovanie, pozmeňovanie a nedovolená výroba kolkových známok, poštových cenín, nálepiek a poštových pečiatok). Trestné stíhanie je v súčasnosti vedené na Špecializovanom trestnom súde v Pezinku pod sp. zn. PK-2T/41/2014. Po celé uvedené obdobie bol k dispozícii orgánom činným v trestnom konaní a súdu a bez problémov reagoval na ich predvolania.

Vyslovil preto názor, že účel predbežnej väzby možno dosiahnuť aj bez obmedzenia jeho osobnej slobody za súčasného uloženia primeraných obmedzení alebo opatrení na zabránenie zmarenia účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze.

Krajský prokurátor v písomnom vyjadrení k podanej sťažnosti vyžiadanej osoby uviedol, že orgánom vykonávajúceho štátu neprislúcha skúmať úkony orgánov štátu pôvodu, a skutočnosti uvádzané sťažovateľom o jeho správaní pred orgánmi činnými v trestnom konaní a justičnými orgánmi Slovenskej republiky nie sú pre konanie o európskom zatýkacom rozkaze relevantné.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 ods. 1 Tr. por. správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému sťažovateľ podal sťažnosť a konanie predchádzajúce napadnutému uzneseniu, a zistil, že sťažnosť podala oprávnená osoba v zákonnej lehote, ale sťažnosť J. P. nie je dôvodná.

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť ak nie je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo

k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 uvedeného zákona, sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby, túto osobu vypočuť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. 1/.

Podľa § 15 ods. 3 citovaného zákona na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd o väzbe J. P. rozhodol na podklade citovaného návrhu Krajskej prokuratúry v Košiciach, ktorá podaný návrh odôvodnila skutočnosťami uvedenými v zázname podľa § 3 písm. 1/ zákona o európskom zatýkacom rozkaze, ktorý má do doručenia európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako európsky zatýkací rozkaz.

Európsky zatýkací rozkaz bol vydaný za účelom vydania menovaného do Maďarskej republiky na trestné stíhanie pre trestný čin podľa § 316 (1), (6) B) Maďarského trestného zákona, označeného priradením ku kategórii trestného činu uvedeného v § 4 ods. 4 písm. i/ zákona o európskom zatýkacom rozkaze ako legalizácia príjmov z trestnej činnosti, ktorý mal spáchať J. P. na tom skutkovom základe, že

začiatkom roku 2011 použil falošný doklad totožnosti H. J., aby získal profit a jeho komplici súhlasili s tým, že dojednanú objednávku prepraví, avšak naložený tovar nebol dodaný do dohodnutej destinácie, ale bol nimi ukradnutý. Slovenský občan P. J. môže byť

podozrivý z toho, že súhlasil s osobou H. J., že kúpi tovar, ktorý pochádza z trestnej činnosti, za to, že získal profit a to v 7 prípadoch:

1/ dňa 23.02.2011 s ukradnutými dokladmi totožnosti H. J. a jeho komplici prevzali 15,000 KG žuvačiek v hodnote 41,392.72 EUR od W., ale túto dodávku nedoručili do D.,

2/ dňa 24.02.2011 s použitím ukradnutého dokladu totožnosti, na objednávku pre H. J. k preprave umývacích strojov, bola táto dodávka prevzatá z A. odkiaľ tovar mal byť doručený od S. do filiálky na Slovensku,

3/ dňa 25.02.2011 s použitím ukradnutého dokladu totožnosti, na objednávku pre H. J., na prepravu pneumatík 1170 a 1160 kusov v hodnote 202,758 EUR, ktoré mali byť prepravené od F. do B.,

4/ dňa 28.02.2011 s použitím ukradnutého dokladu totožnosti na objednávku pre H. J. na prepravu 23,375 KG meliva v hodnote 8,483,171 HUF (cca 33,932 EUR) od P., pričom tento tovar mal byť doručený od T. do K.,

5/ dňa 20.04.2011 s použitím ukradnutého dokladu totožnosti na objednávku pre H. J. na prepravu N. produktov v počte 3345 kartónov v hodnote 8,648,017 HUF (cca 34,592 EUR) od W., tento tovar mal byť dodaný od N. do F.,

6/ 20.05.2011 s použitím ukradnutého dokladu totožnosti na objednávku pre H. J. na prepravu spodného prádla zn. W. v počte 11 040 kusov v hodnote 4,646,858 HUF (cca 18,587 EUR) od S., ktorý mal byť prepravený od M. do W. H., Rakúsko,

7/ dňa 25.05.2011 s použitím ukradnutého dokladu totožnosti, na objednávku pre H. J. na prepravu 88 kusov chladničiek v hodnote 4,500,000 HUF (cca 18,000 EUR) od D., ktorý mal byť prepravený od E. do P.. Obvinené osoby tovar neprepravili do určených destinácií, ale doručili ho do rozličných miest v M., kde P. J. vyplatil pevnú sumu peňazí za tovar a tovar mal ďalej prepravovať.

Z dôvodu, že J. P. nebol v dosahu orgánov Maďarskej republiky, bol na neho vydaný európsky zatýkací rozkaz.

J. P. pri výsluchu pred sudcom rozhodujúcim o jeho vzatí do predbežnej väzby uviedol, že o svojom trestnom stíhaní v Maďarsku žiadnu vedomosť nemá, orgánmi tohto štátu vypočúvaný nebol a na jeho adresu mu nebola doručená žiadna zásielka tohto štátu. Zároveň uviedol, že na území Slovenskej republiky je trestne stíhaný na Špecializovanom trestnom súde v Pezinku pod sp. zn. PK-2T/41/2014 pre trestné činy uvedené v písomnom odôvodnení jeho sťažnosti voči napadnutému uzneseniu.

Sudca krajského súdu rozhodol o návrhu krajskej prokuratúry na vzatie J. P. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom. Rovnako za zistených okolností, v súlade so zákonom, rozhodol aj o jeho vzatí do predbežnej väzby, pretože v posudzovanom prípade boli na uvedený postup splnené zákonné podmienky uvedené v § 15 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 citovaného zákona, pričom dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nebol viazaný.

Pretože zmyslom ustanovenia § 15 ods. 1 citovaného zákona o predbežnej väzbe je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, krajský súd vzhľadom na zistené okolnosti posudzovaného prípadu rozhodol o návrhu krajskej prokuratúry správne a v súlade so zákonom.

Na podklade týchto úvah Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 15. marca 2016

JUDr. Martin P i o v a r t s y, v.r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Zuzana Vojtelová